



Aarburg

Protokoll der **Einwohner-Gemeindeversammlung** vom Freitag, 25. November 2022

Anwesend	Gemeindeammann Vizeammann Gemeinderäte	Schär Hans-Ulrich (Vorsitz) Bircher Martina Di Fronzo Dino Walser Rolf	
	Gemeindeschreiber	Wicki Urs (Protokoll)	
	Stimmzähler	Ramel Monika Widmer Thomas	
Ort	Mehrzweckhalle Paradiesli		
Zeit	19.30 – 20.40 Uhr		
Zahl der Stimmberechtigten			4'001
Beschlussesquorum nach § 30 GG (1/5 der Stimmberechtigten)			801
Fakultatives Referendum nach § 6 GO (1/10 der Stimmberechtigten)			401
Anwesende Stimmberechtigte			96
1/4 der anwesenden Stimmberechtigten für geheime Abstimmung (§ 27 Abs. 2 GG)			24

TRAKTANDEN

1. PROTOKOLL VOM 10. JUNI 2022
2022-0009 / A1.2.2
2. FRÜHFÖRDERUNG DEUTSCH
(Rückzug von der Traktandenliste)
2022-0010 / S1.7.2
3. KREDITBEGEHREN VON CHF 300'000 UND CHF 410'000
Sanierung Lerchmattstrasse und Kanalisationsleitung
2022-0011 / S3.4 / K1.1.3
4. KREDITBEGEHREN VON CHF 1'950'000
Sanierung Hauptsammelkanal (HSK) in der Grundwasserschutzzone „Paradiesli“
2022-0012 / K1.1.3
5. BUDGET 2023
mit einem Steuerfuss von neu 118 % (Senkung von 121 % auf 118 %)
2022-0013 / F3.7.7
6. ORIENTIERUNG UND UMFRAGE

VERHANDLUNGEN

Gemeindeammann Hans-Ulrich Schär begrüsst die Anwesenden zur Gemeindeversammlung. Er stellt fest, dass die Versammlung ordnungsgemäss einberufen wurde. Die Akten lagen zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Einladung mit Traktandenliste und Anträgen wurde fristgerecht zugestellt. Die heutigen Beschlüsse unterliegen dem fakultativen Referendum.

Vollversionen von Rechenschaftsberichten, Rechnungen, Budgets und GV-Traktanden werden den Stimmberechtigten nicht mehr zugestellt und diese Unterlagen liegen auch nicht auf. Den Stimmberechtigten wird nur noch die Einladung mit den Traktanden und Anträgen zugestellt. Vollversionen aller vorbeschriebenen Unterlagen können aber stets auf der Homepage heruntergeladen oder aber online wie auch telefonisch als Papierversionen kostenlos bei der Gemeinde bestellt werden.

Einzelne Traktanden wurden bereits durch die Presse aufgenommen, weshalb auf ein zügiges Vorankommen in den einzelnen Beratungen der Geschäfte zu hoffen ist.

An die Stimmbürger bzw. Redner/Votanten ergeht der Appell, stets das Mikrofon zu benutzen und sich den Anwesenden wie auch zu Händen des Protokolls mit Name und Vorname vorzustellen. Die Meldungen sind kurz und prägnant zu halten und es sind nur noch neue Fakten vorzubringen. Voten werden aufgenommen und danach durch den zuständigen Ressortverantwortlichen beantwortet. Jedem Bürger steht der Gang zur Verwaltung jederzeit frei, wonach für weniger wichtige Anliegen dieser Weg zu wählen ist und nicht die Gemeindeversammlung als Plattform dafür zu nutzen ist.

Der Vorsitzende informiert weiter, dass auf eine Pause verzichtet wird.

Es werden keine Ordnungsanträge gestellt, weshalb die Versammlung gemäss der vorgegebenen Traktandenliste durchgeführt werden kann.

1. PROTOKOLL VOM 10. Juni 2022

FGPK-Präsident Hans Peter Mohler beantragt im Namen der FGPK, das Protokoll sei zu genehmigen. Es wurde von der FGPK geprüft und einstimmig für in Ordnung befunden.

BESCHLUSS (*grossmehrheitlich, ohne Gegenstimmen*)

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 10. Juni 2022 wird genehmigt.

Dieser Beschluss ist am Montag, 3. Januar 2023, rechtskräftig geworden.

Protokollauszug an
– Akten GR A1.2.2

2. FRÜHFÖRDERUNG DEUTSCH

Vizeammann Martina Bircher erläutert die Gründe für den Rückzug des Traktandums.

Die im Budget 2023 eingestellte 40%-Stelle im Bereich „Integration und Frühförderung“ wird indes-
sen ungeachtet des Rückzugs des Geschäfts Frühförderung der EGV zur Genehmigung beantragt.

Protokollauszug an
– Akten GR S1.7.2

3. KREDITBEGEHREN VON CHF 300'000 UND CHF 410'000 SANIERUNG LERCHMATTSTRASSE UND KANALISATIONSLEITUNG

Gemeinderat Rolf Walser erläutert das Geschäft.



Aarburg

Ausgangslage

Im Zusammenhang mit der Umsetzung der GEP - Massnahmen ist die Sanierung der Kanalisation KS 5040 bis KS 5049 mittels einem Leitungersatz vorgesehen.

Weiter soll mit den Kanalisationsarbeiten der Strassenabschnitt im Bereich der Parzelle 139 (EWG Aarburg) erneuert werden.



Aarburg

Situationsplan



Aarburg

Kosten (+/- 10%)

Bauarbeiten Strasse:

Strassenbau	275'100
Signalisation und Markierungen	5'700
Vermessung/Gebühren/Bewilligungen	5'000
Unvorhergesehenes / Reserve	47'700
Honorar / Baunebenkosten	47'200
Total Baukosten Strassen	380'700
MwSt. 7.7% + Rundung	29'300

Total Baukosten Kanalisation inkl MwSt. 410'000



Aarburg

Kosten (+/- 10%)

Bauarbeiten Kanalisation:

Leitungersatz/KS-Ersatz	198'500
Zustandserhebung Hausanschlüsse	3'500
Vermessung/Gebühren/Bewilligungen	4'000
Unvorhergesehenes / Reserve	38'800
Honorar / Baunebenkosten	33'400
Total Baukosten Kanalisation	278'200
MwSt. 7.7% + Rundung	21'800

Total Baukosten Kanalisation inkl MwSt. 300'000

14



Aarburg

Termine

Ausschreibung - Submission	Frühling 2023
Projektstart - Ausführungsdauer	Sommer 2023 – Frühling 2024
Deckbelag	Spätsommer 2024

15

FGPK-Mitglied Mario Cadinu beantragt im Namen der FGPK Zustimmung zum Kreditbegehren. Die Abrechnung wurde geprüft und für in Ordnung befunden.

Man schreitet über zur

Abstimmung

BESCHLUSS (*grossmehrheitlich*)

Für die Sanierung der Lerchmattstrasse wird ein Kredit von CHF 300'000 und für die Kanalisation ein Kredit von CHF 410'000 inkl. MwSt. und jeweils zuzüglich allfällige Teuerung (Preisstand März 2022) bewilligt.

Dieser Beschluss ist am Montag, 3. Januar 2023, rechtskräftig geworden.

Protokollauszug an

- @ Abteilung Bau Planung Umwelt
- @ Abteilung Finanzen
- Akten GR S3.4
- Akten GR K1.1.3

4. KREDITBEGHEREN VON CHF 1'950'000 Sanierung Hauptsammelkanal (HSK) in der Grundwasserschutzzone „Paradiesli“

Gemeinderat Rolf Walser erläutert das Kreditbegehren.



Aarburg

Lageplan - Situationsplan



Aarburg

Ausgangslage

Grundwasserpumpwerk ist ein Bestandteil der Wasserversorgung.

- Der HSK befindet sich in einem sehr schlechten Zustand.
- Der Betonkanal ist undicht.
- Eine Dichtheitsprüfung ist nicht möglich.



Aarburg

Dichtigkeitsprüfungen

- Zwei getrennte Rohrsysteme.
- Keine kostenintensive, aufwendige Wasserhaltung.
- Einfache Prüfung der Polyethylen - Leitungen auf Dichtheit.



Aarburg

Dichtigkeitsprüfungen

- Einfache Visuelle Inspektion des Doppelrohrsystems.
- Das gesamte System kann durch das Befahren mittels einer Kanalfernsehkamera inspiziert und dokumentiert werden.



Aarburg

Wartung und Unterhalt

- Die Leitungen sind im üblichen Intervall zu kontrollieren.
- Die Reinigung der Polyethylen – Leitungen entfällt.
- Gute Strömungsverhältnisse, keine Ablagerungen möglich.



Aarburg

Kosten (+/- 10%)

Bauarbeiten Kanalisation:	
Bauvorbereitung	35'000
Baukosten	1'390'000
Entschädigung / Sonstiges	40'000
Unvorhergesehenes / Reserve	165'000
Honorar / Baunebenkosten	180'000
Total Baukosten Kanalisation	1'810'000
MwSt. 7.7% + Rundung	140'000
Total Baukosten Kanalisation inkl. MwSt.	1'950'000



Aarburg

Termine

Ausschreibung - Submission	Frühjahr / Sommer 2023
Projektstart - Ausführungsdauer	Herbst 2023 – Sommer 2024

FGPK-Mitglied Daniel Belser beantragt im Namen der FGPK Zustimmung zum Kreditbegehren. Es wurde geprüft und für in Ordnung befunden.

In der **Detailberatung** ergeben sich keine relevanten Fragen noch Diskussionen. Man schreitet über zur

Abstimmung

BESCHLUSS (*grossmehrheitlich*)

Für die Sanierung Hauptsammelkanal (HSK) in der Grundwasserschutzzone „Paradiesli“ wird ein Kredit von CHF 1'950'000 inkl. MwSt. zuzüglich allfällige Teuerung (Preisstand März 2022) bewilligt.

Dieser Beschluss ist am Montag, 3. Januar 2023, rechtskräftig geworden.

Protokollauszug an

- @ Abteilung BPU
- @ Abteilung Finanzen
- Akten GR K1.1.3

5. BUDGET 2023 mit einem Steuerfuss von neu 118 % (Senkung von 121 % auf 118 %)

Der Ressortverantwortliche Finanzen, **Gemeinderat Dino Di Fronzo**, führt unter Aufzeigung zahlreicher Folien durch das Budget 2023. Nachfolgend einzelne Folien daraus. Der gesamte Foliensatz wird Interessierten auf Anfrage gerne als PDF zugestellt.



Aarburg

Budget 2023 – Betrieblicher Aufwand

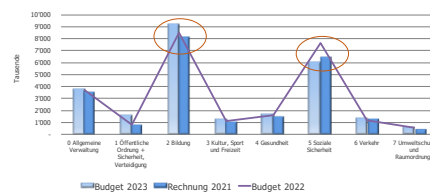
Betrieblicher Aufwand (in CHF 1'000)	Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
Personalaufwand	7'660	7'183	7'265
Sach- und übriger Betriebsaufwand	4'376	4'169	4'355
Abschreibungen VV	2'285	1'954	1'692
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierung	9	7	33
Transferaufwand	16'781	17'253	15'469
Total Betrieblicher Aufwand	31'111	30'566	28'814

38



Aarburg

Budget 2023 - Nettoaufwand nach Funktionen



39



Aarburg

Budget 2023 – Betrieblicher Ertrag

Betrieblicher Ertrag (in CHF 1'000)	Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
Einkommens- und Vermögenssteuern	18'162	16'867	17'571
Quellensteuern	1'200	1'125	1'241
Gewinn- und Kapitalsteuern jur. Personen	2'150	2'100	3'351
Sondersteuern	650	520	1'125
Regalien und Konzessionen	232	222	239
Ertelge	4'016	4'053	4'140
Entnahmen aus Fonds und SF	281	63	104
Transferertrag	4'645	5'616	5'593
Total Betrieblicher Ertrag	31'336	30'566	33'370

41



Aarburg

Budget 2023 – Gesamtergebnis

Ergebnis (in CHF 1'000)	Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	225	-1	4'556
Ergebnis aus Finanzierung	20	997	290
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-38
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	245	996	4'808



Aarburg

Budget 2023 – Finanzplan prospektiv (Ausblick)

Finanzplan (in CHF 1'000)	Budget 2022	Prognose 2022	Budget 2023	Plan 2024	Plan 2025	Plan 2026
Fiskalertrag	20'612	21'257	22'162	22'575	23'204	23'852
Regalien und Konzessionen	222	237	232	232	232	232
Ertelge	4'053	4'215	4'016	4'056	4'097	4'138
Entnahmen aus Fonds	63	63	281	206	206	206
Transferertrag	5'616	5'614	4'645	4'678	4'827	4'836
Betrieblicher Ertrag	30'566	31'386	31'336	31'747	32'566	33'264
Personalaufwand	7'183	7'183	7'660	7'813	7'969	8'129
Sach- und Betriebsaufwand	4'169	4'289	4'376	4'492	4'620	4'670
Abschreibungen	1'954	2'304	2'285	2'356	2'359	2'470
Einlagen in Fonds und SF	8	97	9	8	8	8
Transferaufwand	17'253	16'061	16'781	16'589	16'755	16'908
Betrieblicher Aufwand	30'567	29'934	31'111	31'258	31'711	32'185
Ergebnis aus betriebl. Tätigkeit	-1	1'452	225	489	855	1'079
Ergebnis aus Finanzierung	997	408	20	152	-58	-66
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-	-	-	-
Gesamtergebnis	996	1'860	245	641	797	1'013

Prognose gemäss aktuellstem Finanz- und Investitionsplan; Stand GRS 29.08.2022

47



Aarburg

Budget 2023 – Investitionsplan prospektiv (Ausblick)

Unter den Investitionsbegriff fallende Ausgaben (in CHF 1'000)	Budget 2022	Budget 2023	Plan 2024	Plan 2025	Plan 2026
Projekte in Ausführung	7'070	1'377	1'285	500	500
Projekte beschlossen	2'476	1'784	0	0	0
Projekte geplant	0	1'900	2'970	4'100	4'500
Verbuchung via IR	9'546	5'061	4'255	4'600	5'000
Nicht unter den Investitionsbegriff fallende Ausgaben (in CHF 1'000)	Budget 2022	Budget 2023	Plan 2024	Plan 2025	Plan 2026
Projekte beschlossen (Spernung und Realisierung GG-Förder)	0	2'236	559	0	0
Verbuchung via Bilanz (wertvermehrend) und ER (wertverhaltend)	0	2'236	559	0	0
Total pro Jahr	9'546	7'297	4'814	4'600	5'000

Planzahlen (EG ohne Spezialfinanzierungen); Stand GRS 28.08.2022.
Detaillierte Investitionspläne EG, Abwasser und Abfall Online verfügbar.

48



Aarburg

Budget 2023 – Liquiditätsplan prospektiv (Ausblick)

Liquiditätsplan (in CHF 1'000)	Prognose 2022	Budget 2023	Plan 2024	Plan 2025	Plan 2026
Geplante Investitionen netto	-9'546	-5'061	-4'255	-4'600	-5'000
Sonderinvestitionen (gemäss § 98a GG oder per Betrag)	-235	-2'236	-559	0	0
Rückzahlung Fremdkapital	-4'000	-13'000	-4'000	-4'000	-3'000
Aufnahme Fremdkapital	2'000	18'000	9'000	6'000	5'000
Gesamtergebnis	1'860	245	641	797	1'013
Abschreibungen	2'304	2'642	2'356	2'359	2'470
Einlagen / Entnahmen Fonds	34	-273	-198	-198	-198
Finanzbedarf Spezialfinanzierungen	-302	-2'281	-1'904	-1'288	-615
Total Mittelfluss	-7'885	-1'964	1'081	-930	-330
Liquidität per 1.1.	11'477	3'592	1'628	2'709	1'779
Mittelfluss	-7'885	1'964	1'081	-930	-330
Geplante Liquidität per 31.12.	3'592	1'628	2'709	1'779	1'449

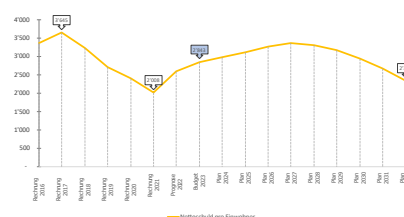
Prognose gemäss aktuellstem Finanz- und Investitionsplan; Stand GRS 29.08.2022

51



Aarburg

Budget 2023 - Entwicklung Nettoschuld/Einwohner



53

Gemeinderat Dino Di Fronzo verweist speziell auf die Investition für die Liegenschaft Falken; bei Mehrkosten muss ein Nachtragskredit bei der EGV geholt werden.

FGPK-Präsident Hans Peter Mohler erklärt, dass das Budget im Rahmen der gesetzlichen Regelungen geprüft und für in Ordnung befunden wurde. Offene Fragen wurden der FGPK im Prüfprozess durch die Abteilungsleiter und Gemeinderäte schriftlich beantwortet. Er betont, dass darauf geachtet werden muss, dass die derzeitige Pro-Kopf-Verschuldung von CHF 2'844 nicht weiter ansteigt. Eine Pro-Kopf-Verschuldung bis CHF 2'500 wird als tragbar eingestuft. Das Budget 2023 wird von der FGPK einstimmig zur Genehmigung empfohlen.

In der **Detailberatung** ergeben sich weder Fragen noch Diskussionen. Man schreitet über zur

Abstimmung

BESCHLUSS (*einstimmig*)

Das Budget 2023 mit einem von 121 % um 3 % auf neu 118 % gesenkten Steuerfuss wird genehmigt.

Dieser Beschluss ist am Montag, 3. Januar 2023, rechtskräftig geworden.

Protokollauszug an

- @ Abteilung Finanzen
- Akten GR F3.7.7

6. ORIENTIERUNG UND UMFRAGE

6.1

Vertrag Asylverbund Aarburg-Oftringen

VA Martina Bircher orientiert über den zwischen den Partnergemeinden Aarburg und Oftringen kürzlich abgeschlossenen Vertrag betreffend Asylverbund. Die Details zur Sache können den nachstehenden Folien entnommen werden.



Aarburg

Asylverbund Aarburg ab 1. November 2022

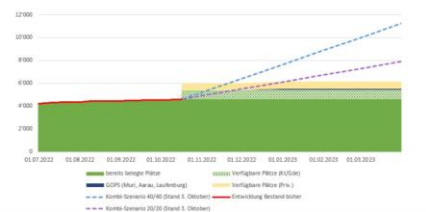
Stand Ende September 2022	Anzahl CH Einwohner	Aufnahme - pflicht	Aufge - nommene Personen	Über - / Untererfüllung
Aarburg	4'780	59	143	+84
Oftringen	9'073	112	78	-34

- *Aarburg übererfüllt die Aufnahmepflicht schon seit Jahren, die Privatunterbringung hat dies noch verstärkt
- *Diese Personen dürfen ihren Wohnsitz nicht frei wählen – sie bleiben so oder so in Aarburg
- *Oftringen bezahlt an Aarburg einen Beitrag pro Person und Tag (gemäss Untererfüllung)
- *Aarburg erhält pro Jahr (je nach Asylsituation) einen Beitrag von 0.5 bis 1 Steuerprozent
- *Möglichkeit, dass noch weitere Gemeinden mitmachen besteht



Aarburg

Weitere Entwicklungen im Asylbereich 4. Kapazitätsplanung (II)



Quelle: Kanton Aargau 2022



Aarburg

Zusammenarbeit die sich auszahlt

- Win-Win Situation für Oftringen und Aarburg
- Aarburg auf der sicheren Seite, auch wenn die Aufnahmepflicht ansteigt, die Personen werden immer der Wohngemeinde angerechnet

6.2

Verschiedene Fragen/Kurzvoten

Aus dem Plenum ergeben sich verschiedene Fragen/Kurzvoten, welche von den jeweils zuständigen Gemeinderats-Mitgliedern direkt beantwortet werden. Stichworte zu den Themeninhalten sind: Fahrbahnmarkierungen Frohburgstrasse / Fussweg Alte Zofingerstrasse bis Wiggeren / Zertifizierung 2'000 Watt-Gesellschaft / Überbauung Artemis / teilweise doppelt erhaltenes Abstimmungsmaterial für die kommende Ersatzwahl GR 2. Wahlgang / Stadtrecht Aarburg / Verabschiedung Fredy Nater am Neujahrsapéro.

6.3

EGV-Termine 2023

Sommer-EGV Freitag, 16.06.2023

Winter-EGV Freitag, 24.11.2023

Nachdem keine Wortmeldungen mehr folgen schliesst **Gemeindeammann Hans-Ulrich Schär** die Versammlung. Er dankt allen für die Teilnahme und wünscht einen frohen Advent, ein glückliches Weihnachtsfest sowie ein schönes neues Jahr.

4663 Aarburg, 12.12.2022 / 28.02.2023 / ibl / Wi / A1.2.2

Für getreues Protokoll:

GEMEINDERAT AARBURG

Hans-Ulrich Schär
Gemeindeammann

Urs Wicki
Gemeindeschreiber

Verteiler Gesamtprotokoll

- @ Mitglieder FGPK EG (7)
- Ordner GR A1.2.2 Original
- Akten GR A1.2.2 Gever
- GS / GS-Stv. **Auftrag** für:
 - Upload auf die Homepage (GS)
 - Ausfertigung der einzelnen Protokollauszüge (GS-Stv.)
 - Registrierung via ProtoTop (GS-Stv.)